

出國報告（出國類別：拜訪）

# 2012 年日本姊妹校訪問及海外實習 生訪視

服務機關：國立高雄應用科技大學

姓名職稱：方校長俊雄

王明元副教授

派赴國家：日本

出國期間：2012/4/5~2012/4/9

報告日期：2012/4/24

## 目 次

摘要	-----	3
一、出差背景	-----	4
二、出差目的	-----	4
三、出差經過	-----	5
四、出差成果與心得	-----	6
五、建議事項	-----	6
六、附圖	-----	7

## 摘要

本校於 2004 年 7 月與日本鹿兒島國際大學完成姊妹校合約簽訂後，兩校的師生交流頻仍。如派遣交換生、暑假期間短期文化語言研習團、兩校間師生不定期互訪。由於免費提供交換生住宿及免學費優惠，明顯本校學生利用鹿兒島國際大學資源情形為多，因此維持兩校友善關係並促進交流是本校重要策略目標。此外，在日本企業實習是以觀光系學生為主。2008 年派遣研修生以來，近 40 位學生前往日本飯店實習。學生在日本期間均受到業者如同父母、老師般照顧與教導，這項海外實習機會已成為本校重要資產。近年，日本政府對企業接受海外研修生的管制日趨嚴格，本校 2012 年仍獲簽准 8 位研修生的佳績，因此與業者保持良好互動關係是必要的。在 2012 年本校暑期日本研修團已公告及受理報名，但鹿兒島國際大學突然通知本校須暫停本年度暑期研修團接待事宜，造成學生與家長失望。基於解決上述問題及加強姊妹校交流合作並了解實習生生活學習狀況，本校方校長決定 4 月 5 日-9 日期間，前往鹿兒島、群馬水上高原及箱根訪問，並指定觀光系王明元老師參加並擔任翻譯嚮導事宜。本次出差具體成果如下：

- 1.禮貌性拜訪鹿兒島國際大學校長，促成 2012 年暑期研修團的再辦。
- 2.兩校同意規劃辦理 2+2 雙聯學制。暑假期間，兩校分別開設 2 學分課程，由對方學校學生修讀。
- 3.促進日本合作企業雙方合作關係。聘任飯店的會長與會長夫人出任本校業界實習導師。

關鍵詞:姊妹校、交換生、暑期研修團、海外實習

## 一、出差背景

本校於 2004 年 7 月與日本鹿兒島國際大學完成姊妹校合約簽訂後，兩校的師生交流頻仍。由 2005 年起每學期本校均派遣交換生前往日本鹿兒島國際大學交流學習，迄 2012 年 4 月止共派出交換生 23 位，日本派到本校交換學習學生有 2 位。另外暑假期間除 2011 年日本東北大地震影響外，每年暑假期間也辦理短期文化語言研習團共計近百名師生參與，已成本校暑期重要海外教學活動。此外兩校間師生不定期互訪也是持續進行，如 2007 年 6 月 7 日－10 日，鹿兒島國際大學瀨地山校長率同國際交流中心主任 McMurray 及今村課長蒞校交流訪問；本校國企系王雍智助理教授於 2010 年 1 月 17 日-22 日，受邀至鹿兒島國際大學擔任交換教師演講及授課。在兩校交流合約書中明載學校免費提供交換生住宿及免學費優惠，因此明顯均是本校學生利用鹿兒島國際大學資源情形為多，因此維持兩校友善關係並促進交流是本校重要策略目標。在日本企業實習是以觀光系學生為主，2008 年與群馬縣 Sunbird Hotel 及箱根ケヤキ莊兩家飯店簽約，派遣研修生以來迄 2012 年是第五屆，共派出近 40 位學生前往日本飯店實習。此海外實習機會不僅提供學生專業成長學習及語言能力提升效果，更可拓展學生國際視野，豐富個人生活經歷及享有不錯福利待遇。尤其學生在日本期間均受到業者如同父母、老師般照顧與教導，這項海外實習機會已成為本校重要資產，在人才培育上有極大正向效果。在日本政府對企業接受海外研修生的管制日趨嚴格下，本校 2012 年仍獲簽准 8 位研修生的佳績，當然飯店業者的協助是必要的，因此與業者保持良好互動關係是必要的。

2011 年暑期日本研修團因 3 月 11 日東北大地震引起核電廠核能外洩汙染事件，本校已暫停辦理一次。2012 年暑期日本研修團在本校承辦單位三月初經照會鹿兒島國際大學續辦意願後，已公告及受理本年度日本海外研修團報名。但四月初，鹿兒島國際大學突然通知本校因該校組織改造，須暫停本年度暑期研修團接待事宜，造成學生與家長失望。因此透過更高階層溝通解決是必要的。而 2012 年前往日本實習生於 1 月 13 日出發前往日本企業實習已近 3 個月，其適應及學習狀況有必要關心及協助解決。基於解決上述問題及加強與姊妹校交流合作並了解實習生生活學習狀況，本校方校長決定 4 月 5 日-9 日期間，前往鹿兒島、群馬水上高原及箱根訪問，並指定觀光系王明元老師參加並擔任翻譯嚮導事宜。

## 二、出差目的

本次出差侍奉校長命令，陪同校長前往日本姊妹校鹿兒島國際大學拜訪校長，協調兩校合作事宜，探訪本校交換生及在鹿兒島國際大學深

造的畢業校友並訪視在日本企業實習的學生。具體而言其目的如下：

1. 禮貌性拜訪鹿兒島國際大學校長，感謝多年來對兩校交流合作的關心與促成。
2. 表達本校熱切期盼 2012 年暑期研修團的舉辦。
3. 兩校辦理 2+2 雙聯學制的可能性。
4. 探視本校交換生及畢業校友。
5. 向提供實習機會的日本合作企業表達謝意，以促進雙方合作關係。
6. 代表學校關心學生並協助解決問題。

### 三、出差經過

4 月 5 日 早上高雄出發，前往桃園，搭乘華航班機前往福岡。辦妥旅館住進手續已近下午 5 點。

4 月 6 日 早上搭乘新幹線出發，抵鹿兒島中央車站後先辦理行李寄存。畢業校友李建霖太太及就讀鹿兒島國際大學碩士班的觀光系畢業生陳玟臻、林幸汝三位到旅館迎接。下午兩點依時抵達鹿兒島國際大學，有前國際交流中心長 McMurray 及福留小姐率學生在玄關入口迎接。接著上樓到校長室正式拜會鹿兒島國際大學瀨地山校長，在座有衣川副校長、小林潤司副校長、前國際交流中心主任 McMurray 等人。在一個半小時拜會行程中方校長除感謝鹿兒島國際大學多年來對兩校交流合作的關心與促成外，並提出本校熱切期盼 2012 年暑期研修團的舉辦，及兩校辦理 2+2 雙聯學制的可能性。兩個提案均獲得鹿兒島國際大學善意回應。而衣川副校長也提出暑假期間，兩校分別開設 2 學分課程，由對方學校學生修讀，師資與經費則共同分擔的提案。基於促進雙方實質交流需要，雙方代表均同意全力配合辦理。在互贈禮物及拍照留念後，離開校長室前往國際交流中心與本校交換生財商所張智婷、人資所蕭慈華、觀光所畢業生現就讀博士班的吳佳華等人會談，了解鹿兒島國際大學的低學費、低生活費優勢及對學生補貼生活照顧，而學生也適應愉快。在學生引導下，繞了盛開櫻花的校園一圈後，結束鹿兒島國際大學的訪問，回到鹿兒島市區。

4 月 7 日 早上搭機場接駁車前往鹿兒島機場，搭上 10:40 日航班機前往東京羽田機場，中午 12:20 抵達與田機場。Sunbird Hotel 松本會長親自前來接機。由東京到群馬水上高原，車子足足開了近 4 小時，在進入水上高原時，車外已是下著雪，一片雪白大地。到達目的地，飯店是矗立在一片雪堆中，研修生盧芸芝等 8 位也穿著整齊制服在大門口迎接。會長在晚餐後

安排學生與校長的懇談會，了解學生在日本生活與學習狀況良好。由於會長與其夫人平時對學生生活與學習照顧有加，校長決定聘任會長與其夫人擔任本校業界導師，已強化學習效果。

- 4月8日 早餐後參觀飯店遊憩設施，了解飯店創業歷程，同時了解學生實習工作內容。11時左右出發，前往學生另一個實習地點箱根。抵達箱根時已是傍晚時分，實習生邱一筑等3人與飯店員工在大門口迎接。在晚餐後，會長也安排學生懇談會，了解學生在此地學習正常，平時也均與家人互有通聯，家長也非常安心。
- 4月9日 上午9時左右離開飯店，由飯店接送車輛送到御殿場，搭上10:40羽田機場直達車回到東京。搭上下午2:40華航班機回到台北松山已是下午5:10。出關領行李轉車回到高雄已是晚上8:30，結束5天拜訪行程。

#### 四、出差成果與心得

本次出差日本共計前往三個地點，分別拜訪姐妹校及實習合作機構，對促進合作交流與鞏固友宜有極大成效，具體成果如下：

- 1.禮貌性拜訪鹿兒島國際大學校長，感謝多年來對兩校交流合作的關心與促成。
- 2.促成2012年暑期研修團的再辦。
- 3.兩校同意規劃辦理2+2雙聯學制。
- 4.暑假期間，兩校分別開設2學分課程，由對方學校學生修讀，師資與經費則共同分擔。
- 5.探視本校交換生及畢業校友，強化學生對學校向心力。
- 6.向學生實習的日本合作企業表達謝意，促進未來雙方合作關係。
- 7.代表學校關心學生並協助解決問題。
- 8.聘任學生實習飯店的會長與會長夫人出任本校業界實習導師。

心得：姐妹校間加強交流是必要的，尤其兩校交流幾乎是本校學生使用鹿兒島國際大學資源；其次是加強本校學生日本語能力教學以提升學生日本語能力，否則在實習崗位上無法勝任，也會影響未來學生派遣。

#### 五、建議事項

- 1.建議日後加強與鹿兒島國際大學之交流，包括雙聯學制、暑期開課及研習團，並適當時機加強雙方高階人員互訪及邀請。
- 2.邀請實習單位負責人於適當時機訪校及加強交流。
- 3.日語相關系所加強提升學生日語能力，以利交流及學生生涯發展。

六、附圖



圖一 拜會鹿兒島國際大學校長



圖二 贈送紀念品



圖三 拜會後合照



圖四 校長與交換生懇談



圖五 校園合影



圖六 Sunbird Hotel 校長,會長與研修生





圖七 戶外一景



圖八 贈送紀念旗



圖九 研修生懇談會



圖十 校長與研修生閒話家常



圖十一 滑雪設施



圖十二 箱根懇談會



圖十三 校長與研修生



圖十四 校長與研修生



圖十五 校長與研修生